

## **36. Sitzung des Rates**

Termin: Donnerstag, 20.09.2012, 15:30 Uhr

Ort, Raum: Rathaus Spanischer Bau, Ratssaal

### **Tagesordnung**

#### **I. Öffentlicher Teil**

#### **1 Anträge auf Durchführung einer aktuellen Stunde gemäß § 5 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**

1.1 Antrag der Fraktion pro Köln auf Durchführung einer aktuellen Stunde betreffend "Für Transparenz - gegen Selbstbedienung bei stadteigenen bzw. stadtnahen Betrieben"  
**(zugersetzt)**

1.2 Antrag der CDU-Fraktion auf Durchführung einer aktuellen Stunde betreffend "Hilfe für die Severinstraße"  
AN/1601/2012  
**(zugersetzt)**

#### **2 Annahme von Schenkungen / Vermächtnissen / Erbschaften**

2.1 Schenkungsannahme für das Kunstobjekt "Röggelchen" des Künstlers Cornel Wachter Köln-Altstadt/Nord  
2974/2011  
**(zurückgezogen)**

2.2 Annahme einer Spende an die Stadt Köln, Museum Ludwig  
hier: Spende in Höhe von 20.000,00 € zur Verwendung für den "Langen Donnerstag" im Museum Ludwig  
2901/2012

#### **3 Anträge des Rates / Vorschläge und Anregungen der Bezirksvertretungen**

3.1 Anträge gemäß § 3 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen

3.1.1 Antrag der CDU-Fraktion betreffend "Weitere Vorschläge für Konsolidierungsmaßnahmen innerhalb der Verwaltung"  
AN/1529/2012

3.1.2 Antrag der FDP-Fraktion betreffend "Teilinbetriebnahme der Nord-Süd-Stadtbahn zwischen Severinstraße und Rodenkirchen"  
AN/1549/2012

- 3.1.3 Antrag der Fraktion Die Linke., Ratsmitglied Thor-Geir Zimmermann (Deine Freunde) und Ratsmitglied Klaus Hoffmann (Freie Wähler Köln) betreffend "Nachflug abschalten"  
AN/1548/2012

Änderungsantrag der SPD-Fraktion und der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
AN/1607/2012  
**(zugesetzt)**

- 3.1.4 Antrag der Fraktion pro Köln betreffend "Schluss mit den Luxusrenten bei städtischen Unternehmen - Rente mit 67 auch für Großverdiener in den Vorständen der Stadtwerke"

- 3.1.5 Antrag der CDU-Fraktion betreffend "Untersuchung des Leistungsspektrums von Städten durch Focus-Money: Bürgerorientierung und Kundenfreundlichkeit in der Kölner Stadtverwaltung"  
AN/1530/2012

Änderungsantrag der FDP-Fraktion  
AN/1599/2012  
**(zugesetzt)**

Stellungnahme der Verwaltung vom 20.09.2012  
3427/2012

- 3.1.6 Antrag der Fraktion pro Köln betreffend "Resolution: Rettet die Jahnwiese!"  
**(Die Angelegenheit wurde von der Fraktion zurückgezogen)**

- 3.1.7 Antrag der CDU-Fraktion betreffend "Personelle Ressourcen stärken - Diversity Management für die Stadt Köln"  
AN/1536/2012

- 3.1.8 Antrag der Fraktion pro Köln betreffend "Unterausschuss zur Umsetzung und Begleitung des Inklusionsplan der Stadt Köln"  
**(Die Angelegenheit wurde von der Fraktion zurückgezogen)**

- 3.1.9 Antrag der Fraktion pro Köln betreffend "Prüfantrag zur Einrichtung einer Peter-Fechtner-Straße"  
AN/1332/2012

- 3.1.10 Antrag der Fraktion pro Köln betreffend "Abführung der Sitzungsgelder aus Aufsichtsräten an die Stadt Köln"  
AN/1526/2012

- 3.1.11 Antrag der Fraktion pro Köln betreffend "Kampagne des Bundesinnenministeriums gegen radikale Islamisten auch in Köln"  
AN/1541/2012

3.1.12 Antrag der Fraktion pro Köln betreffend "Vorzeitige in Betriebnahme der Nord-Süd-Stadtbahn zwischen der Serverinsstraße und dem Kölner Süden"  
AN/1545/2012

3.2 Vorschläge und Anregungen der Bezirksvertretungen gemäß § 37 Absatz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

#### **4 Anfragen gemäß § 4 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**

4.1 Anfrage der Fraktion pro Köln betreffend "Umsetzung Des Ratsbeschlusses "Räumung des AZ in der Wiersbergstraße in Köln-Kalk"  
AN/1580/2012  
**(zugesetzt)**

4.2 Anfrage der Fraktion pro Köln betreffend "Situation am Brüsseler Platz"  
AN/1581/2012  
**(zugesetzt)**

Antwort der Verwaltung vom 20.09.2012  
3439/2012

4.3 Anfrage der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen betreffend "Nord-Süd-Stadtbahn: Finanzielle Risiken des Verzichts auf die Teilinbetriebnahme Süd"  
AN/1584/2012  
**(zugesetzt)**

4.4 Anfrage Die Linke. betreffend "Versorgung des doppelten Abiturjahrgangs 2013"  
AN/1589/2012  
**(zugesetzt)**

4.5 Anfrage der FDP-Fraktion betreffend "Abruf von Leistungen aus dem Bildungspaket"  
AN/1588/2012  
**(zugesetzt)**

Antwort der Verwaltung vom 20.09.2012  
3414/2012

4.6 Anfrage der CDU-Fraktion betreffend "Anpassung der Geschäftsordnung - Einberufung des Rates und seiner Ausschüsse"  
AN/1592/2012  
**(zugesetzt)**

Antwort der Verwaltung vom 20.09.2012  
3425/2012

4.7 Anfrage der CDU-Fraktion betreffend "Mittelabfluss in der Wohnungsbauförderung"  
AN/1598/2012  
**(zugesezt)**

4.8 Anfrage der Fraktion Die Linke. betreffend "Besetzung der Referentenstelle für Interkulturelle Projekte in der Kulturverwaltung"  
AN/1089/2012  
**(zugesezt)**

Antwort der Verwaltung vom 20.09.2012  
2482/2012

## **5 Einwohner, Einwohnerinnen, Bürger und Bürgerinnen**

5.1 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

5.2 Einwohnerantrag gemäß § 25 der Gemeindordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

5.3 Bürgerbegehren und Bürgerentscheid gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

5.4 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

## **6 Ortsrecht**

6.1 Satzungen

6.1.1 Änderung der Hauptsatzung der Stadt Köln  
1357/2012

6.1.2 1. Änderungssatzung zur Satzung zur Durchführung von Bürgerbegehren, Bürgerentscheiden und Ratsbürgerentscheiden  
0909/2012

6.1.3 5. Satzung zur Änderung der Sondernutzungssatzung (Neufassung)  
1704/2012

6.1.4 Satzung der Stadt Köln zu § 11 a Abs. 2 ÖPNVG NRW vom 30.08.2011  
3009/2012

6.2 Gebühren-, Entgeltordnungen und ähnliches

- 6.2.1 Rückwirkende Satzung zur Änderung der Satzung der Stadt Köln vom 28. April 2010 über die Aufhebung der Gebührensatzung für den Schlachthof der Stadt Köln und der Satzung für den Schlachtviehgroßmarkt, den Schlachthof und den Fleischgroßmarkt der Stadt Köln  
1867/2012
- 6.2.2 Städtische Tiefgaragen und Parkhäuser  
Hier: Änderung der Kurzparkergebühren in den Garagen der Innenstadt  
2327/2012
- 6.3 Ordnungsbehördliche Verordnungen
- 6.3.1 Fortschreibung des Landschaftsplans der Stadt Köln  
2816/2012  
**(zurückgezogen)**
- 6.3.2 1. Ordnungsbehördliche Verordnung für 2013 über das Offenhalten von Verkaufsstellen in den Stadtteilen, Innenstadt, Agnesviertel, Deutz, Eigelstein, Neustadt-Süd, Severinsviertel, Rodenkirchen, Sürth, Godorf, Lindenthal, Braunsfeld, Marsdorf, Sülz/Klettenberg, Weiden, Ehrenfeld, Neuehrenfeld, Ossendorf, Vogelsang, Nippes, Longerich, Chorweiler, Worringen, Porz-City, Porz-Eil, Porz-Lind/Wahn/Wahnheide/Urbach, Poll, Rath/Heumar, Kalk, Mülheim, Dellbrück, Höhenhaus, Holweide,  
2813/2012
- Änderungsantrag der CDU-Fraktion  
AN/1594/2012  
**(zugesetzt)**
- 6.4 Sonstige städtische Regelungen
- 7 Unterrichtung des Rates über die von der Kämmerin/den Fachbeigeordneten genehmigten Mehraufwendungen, -auszahlungen u. -verpflichtungen für das Hj. 2012 gem. § 83 Abs. 1 u. § 85 Abs. 1 GO NRW i. V. m. der Haushaltssatzung 2010/2011 in analoger Anwendung**  
3278/2012
- 8 Überplanmäßige Aufwendungen**
- 8.1 Weitere überplanmäßige Aufwendungen im Teilplan 0405 - Museum für Angewandte Kunst für das Haushaltsjahr 2011  
2689/2012
- 8.2 Überplanmäßige Aufwendungen im Teilplan 0301 - Schulträgeraufgaben für das Haushaltsjahr 2011  
2168/2012
- 9 Außerplanmäßige Aufwendungen**

## 10 Allgemeine Vorlagen

- 10.1 Entgeltpauschale für Stromentnahme auf den Kölner Wochenmärkten  
2055/2012
- 10.2 Mitteilung über die weitere Erhöhung der Investitionsauszahlungen gemäß § 24 Abs. 2 GemHVO in Verbindung mit § 8 Ziffer 7 der Haushaltssatzung der Stadt Köln für das Haushaltsjahr 2012 bei der Maßnahme Generalsanierung Bandanbau des Museum Schnütgen  
2198/2012
- 10.3 Ermächtigungsübertragung in das Haushaltsjahr 2012  
2233/2012
- 10.4 Wirtschaftsplan des Gürzenich-Orchesters Köln, Wj. 2012/2013  
2578/2012
- 10.5 Umsetzungskonzept der Energieanalysen 2007 und 2010  
2766/2012
- 10.6 Jahresabschluss 2011 der eigenbetriebsähnlichen Einrichtung Abfallwirtschaftsbetrieb der Stadt Köln  
2925/2012  
**(zurückgezogen)**
- 10.7 Vorzeitige Teilinbetriebnahme der Nord-Süd-Stadtbahn zwischen Severinstraße und Rodenkirchen  
3132/2011
- 10.8 Internetstadt Köln  
0687/2012
- Änderungsantrag der FDP-Fraktion  
AN/1555/2012  
**(zugesetzt - Verweisung aus dem Wirtschaftsausschuss)**
- Änderungsantrag der Fraktion Die Linke.  
AN/1605/2012  
**(zugesetzt)**
- 10.9 Denkmalensemble Bahnhof Belvedere  
3039/2012
- 10.10 Konzept zur Entwicklung eines nachhaltigen Toilettenangebotes im Kölner Stadtgebiet sowie Umsetzung erster Maßnahmen bis zum 31.12.2014  
2665/2012

- 10.11 Umsetzung des Neubau- und Sanierungsprogramms für städtische Sozialhäuser. Begrenzung der Bau- und Folgekosten.  
1356/2012
- 10.12 Teilfinanzplan 1202 - Brücken, Tunnel, Stadtbahn, ÖPNV  
Planungsbeschluss sowie außerplanmäßige Auszahlung für den Ersatzneubau Brücke Deutzer Ring B55 / Östlicher Zubringerstraße A559  
2544/2012
- 10.13 Städtebauliche Neuordnung des Domumfeldes im Bereich Dionysoshof/Baptisterium;  
hier: Baubeschluss Bauphase 1  
2266/2012
- 10.14 Vorbereitende Untersuchung gem. § 141 BauGB und Entwicklungskonzept Südliche Innenstadt-Erweiterung (ESIE) in Bayenthal/Raderberg/Zollstock  
3799/2011
- 10.15 Handlungskonzept Behindertenpolitik - "Köln überwindet Barrieren - eine Stadt für alle"  
hier: 1. Folgebericht - "2010/2011 Bilanz und Ausblick"  
1771/2012
- 10.16 Neubau Mensa an der Katharina-Henoth-Gesamtschule, Adalbertstraße 17/  
Lustheiderstraße 47, 51103 Köln-Höhenberg  
Baubeschluss  
1909/2012
- 10.17 Grundsätze kommunaler Unternehmensführung / Einführung eines Public Corporate Governance Kodex der Stadt Köln  
3219/2012
- 10.18 Baubeschluss für den Umbau der Berliner Straße als Geschäftsstraße sowie Freigabe von investiven Auszahlungsermächtigungen des Finanzplans; hier: Teilfinanzplan 0902 Stadtentwicklung, Teilplanzeile 8 - Auszahlungen für Baumaßnahmen bei Finanzstelle 1502-0902-9-5540 (Mülheim 2020 - Ausbau Berliner Straße) im Haushaltsjahr 2012  
2873/2012  
**(zugesetzt)**
- 10.19 Baubeschluss für den Ausbau der Frankfurter Straße von Wiener Platz bis Bahnhof Mülheim sowie Freigabe einer investiven Auszahlungsermächtigung des Finanzplans; hier: Teilfinanzplan 0902 Stadtentwicklung bei Finanzstelle 1502-0902-9-5530 (Mülheim 2020 - Frankfurter Straße), Auszahlungen für Baumaßnahmen, Haushaltsjahr 2012  
2872/2012  
**(zugesetzt)**
- 10.20 Baubeschluss für die Generalsanierung des Tunnels Grenzstraße entsprechend RABT

2807/2012  
**(zugesetzt)**

- 10.21 Hauswirtschaftliche Hilfen für einkommensschwache, alte, kranke und behinderte Menschen zur Vermeidung einer frühzeitigen stationären Hilfe  
 3132/2012  
**(zurückgezogen)**

**11 Bauleitpläne - Änderung des Flächennutzungsplanes**

**12 Bauleitpläne - Anregungen / Satzungen**

- 12.1 Beschluss über Stellungnahmen sowie Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan-Entwurf (vorhabenbezogener Bebauungsplan) Nummer 65483/02  
 Arbeitstitel: Reutlinger Straße in Köln-Bilderstöckchen  
 1283/2012
- 12.2 Beschluss über Stellungnahmen sowie Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan-Entwurf 70430/04  
 Arbeitstitel: Gewerbepark Poll in Köln-Poll  
 2100/2012
- 12.3 Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan 6742/02  
 Arbeitstitel: "Sicherung des Bezirksteilzentrums entlang der Bonner Straße" in Köln-Neustadt/Süd  
 2174/2012
- 12.4 Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan Nummer 7643/02  
 Arbeitstitel: Rösrather Straße und Eiler Straße in Köln-Rath/Heumar  
 2436/2012
- 12.5 Satzungsbeschluss betreffend die erste vereinfachte Änderung des Bebauungsplanes 66 D (74394/03)  
 Arbeitstitel: Teilbereich Porz, Bahnhofstraße/KVB in Köln-Porz  
 2449/2012
- 12.6 Satzungsbeschluss betreffend die erste vereinfachte Änderung des Bebauungsplanes 66 E (74391/04)  
 Arbeitstitel: Porz-Mitte/Bennauer Straße in Köln-Porz  
 2450/2012
- 12.7 Satzungsbeschluss betreffend die erste vereinfachte Änderung des Bebauungsplanes 66 A (74393/02)  
 Arbeitstitel: Porz-Innenstadt in Köln-Porz  
 2451/2012

- 12.8 Satzungsbeschluss betreffend die zweite vereinfachte Änderung des Bebauungsplanes 66 B (74391/02)  
Arbeitstitel: Teilbereich Porz, Bahnhofstraße/Mühlenstraße in Köln-Porz  
2453/2012
- 12.9 Satzungsbeschluss betreffend die vereinfachte Änderung des Bebauungsplanes 6456/06  
Arbeitstitel: Gewerbegebiet Langel in Köln-Fühlings-/Merkenich, 6. Änderung  
3013/2012
- 13 Bauleitpläne - Aufhebung von Bebauungs- / Durchführungs- / Fluchtlinienplänen**
- 14 Erlass von Veränderungssperren**
- 14.1 Satzung über eine Veränderungssperre für einen Teilbereich der Ortslage in Köln-Bilderstöckchen  
Arbeitstitel: Nievenheimer Straße in Köln-Bilderstöckchen  
1799/2012
- 14.2 Satzung über eine Veränderungssperre für einen Teilbereich der Ortslage in Köln-Niehl  
Arbeitstitel: Drosselweg/Finkenplatz in Köln-Niehl  
1800/2012
- 14.3 Satzung über eine Veränderungssperre für einen Teilbereich der Ortslage in Köln-Altstadt/Süd  
Arbeitstitel: Nördliche Severinstraße (Bezirksteilzentrum) in Köln-Altstadt/Süd  
1805/2012
- 15 Weitere bauleitplanungsrechtliche Sachen**
- 16 KAG-Satzungen - Erschließungsbeitragssatzungen**
- 16.1 225. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Absatz 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen  
2839/2012
- 17 Wahlen**
- 17.1 Neuwahl eines stellvertretenden, stimmberechtigten Mitgliedes des Jugendhilfeausschusses  
2532/2012
- 17.2 Neuwahl eines stellvertretenden, beratenden Mitgliedes für den Jugendhilfeausschuss  
2577/2012

- 17.3 Benennung einer sachkundigen Einwohnerin und ihres Stellvertreters für den Stadtentwicklungsausschuss  
2595/2012
- 17.4 Wahl der Mitglieder für den Beirat der Justizvollzugsanstalt Köln  
2627/2012  
**(zurückgezogen)**
- 17.5 Neuwahl zweier Stellvertreter für den Beirat der Unteren Landschaftsbehörde  
2943/2012
- 17.6 Mitglieder des Institutsausschusses des Rhein. Studieninstituts für kommunale Verwaltung  
2956/2012
- 17.7 Bestellung von Opernintendantin Frau Dr. Birgit Meyer zum Mitglied der Betriebsleitung der Bühnen der Stadt Köln  
3000/2012
- 17.8 Antrag der FDP-Fraktion betreffend "Wechsel in der Zweckverbandsversammlung des Zweckverbands Sparkasse Köln-Bonn"  
AN/1284/2012
- 17.9 Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
Wahlen: Ausschuss Allgemeine Verwaltung und Rechtsfragen / Vergabe / Internationales und Rechnungsprüfungsausschuss  
AN/1448/2012
- 17.10 Antrag der Fraktion Bündnis 90/DieGrünen  
Wahlen: Ausschuss Schule und Weiterbildung  
AN/1455/2012
- 17.11 Benennung von sachkundigen Einwohnerinnen und Einwohnern für diverse Ausschüsse auf Empfehlung der Stadtarbeitsgemeinschaft Lesben, Schwule und Transgender  
2406/2012
- 17.12 Akademie der Künste der Welt gGmbH  
hier: Wahl eines Aufsichtsratsmitgliedes  
3112/2012
- 17.13 RheinCargo GmbH u. Co. KG  
Vorschlag für die Wahl von Aufsichtsratsmitgliedern  
3365/2012  
**(zugesetzt)**
- 17.14 Antrag der SPD-Fraktion zur Nachbesetzung von Gremien  
AN/1602/2012  
**(zugesetzt)**

- 17.15 Antrag der SPD-Fraktion  
hier: Nach- und Umbesetzung in Ratsausschüssen  
AN/1603/2012  
**(zugesezt)**
- 17.16 Antrag der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen  
hier: Umbesetzung des Ausschusses Umwelt und Grün  
AN/1604/2012  
**(zugesezt)**
- 18 Genehmigung von Dringlichkeitsentscheidungen gemäß § 60 Absatz 1 Satz 3 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 18.1 Annahme einer Schenkung an das Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud  
2514/2012
- 18.2 MÜLHEIM 2020: Mittelfreigabebeschluss zu Maßnahme Gestaltung der Waldecker Straße in Köln-Buchforst  
2588/2012
- 18.3 Chinafest Nordrhein-Westfalen - Der Drache tanzt in Köln, 14.-16. September 2012  
2810/2012

**19 -**

## **II. Nichtöffentlicher Teil**

- 20 Annahme von Schenkungen / Vermächtnissen / Erbschaften**
- 21 Anträge gemäß § 3 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
- 22 Anfragen gemäß § 4 der Geschäftsordnung des Rates und der Bezirksvertretungen**
- 23 Grundstücksangelegenheiten**
- 23.1 Bereitstellung von Ausgleichsflächen für den Ausbau der BAB 3 in Köln-Dünnwald und Köln-Flittard  
1445/2012
- 23.2 Abgrabungsschwerpunkt Meschenich/Immendorf  
2936/2012
- 23.3 Einfamilienhausbaugrundstücke Peter - Hagen - Straße in Köln - Brück  
3034/2012

- 23.4 Städtisches Grundstück Burgenlandstraße 9 in Köln-Humboldt/Gremberg  
2896/2012
- 23.5 Verlängerung Mietvertrag Tennis-Klub Grün-Gold  
1324/2012
- 23.6 Planungen rund um den Eifelwall  
3114/2012
- 23.7 Verkauf Grundstück Ostmerheimer StraÙe in Köln-Merheim  
2927/2012

## **24 Allgemeine Vorlagen**

- 24.1 Bedarfsfeststellung und Vorbereitung der Vergabe für den Zeitvertrag Splitt-  
mastix- und Asphaltbetonarbeiten  
0444/2012/1
- 24.2 Entfristung der Koordinationsstelle für Geschäftszentrenentwicklung und Initia-  
tivenmanagement  
2493/2012
- 24.3 Einleitung eines Vergabeverfahrens zum Abschluss von Verträgen über die  
Unterhalts-, Grund- und Feuchtreinigung in insgesamt 34 Objekten (Verwal-  
tungsgebäuden, Schulen, Kindertagesstätten etc.) - Paket 2 -  
2769/2012
- 24.4 Einleitung eines Vergabeverfahrens zum Abschluss von Verträgen über die  
Unterhalts-, Grund- und Feuchtreinigung in insgesamt 23 Objekten (Verwal-  
tungsgebäuden, Schulen, Kindertagesstätten etc.) - Paket 3 -  
2772/2012
- 24.5 Anmietung einer Kindertageseinrichtung in Köln-Riehl, Slabystraße  
1742/2012
- 24.6 RTZ Rechtsrheinisches Technologie- und Gründerzentrum Köln GmbH:  
Betrachtung und Kapitalerhöhung  
2940/2012  
**(zugesetzt)**
- 24.7 RheinEnergie AG  
3361/2012  
**(zugesetzt)**

## **25 Wahlen**

- 25.1 Bestellung zum Prüfer des Rechnungsprüfungsamtes  
2662/2012

25.2 Bestellung zur Prüferin des Rechnungsprüfungsamtes  
2715/2012

25.3 Bestellung zur Prüferin des Rechnungsprüfungsamtes  
2725/2012

25.4 Bestellung zur Prüferin des Rechnungsprüfungsamtes  
2727/2012

**26 Genehmigung von Dringlichkeitsentscheidungen gemäß § 60 Absatz 1  
Satz 3 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

26.1 Sanierung und Schließung der Melia-Deponie  
2274/2012